

**Official Sample Ballot**  
**Special Election - May 14, 2013**  
**Boleta Oficial de Muestra**  
**Elección Especial - 14 de mayo del 2013**  
**Echantiyon Bilten Vòt Ofisyèl**  
**Eleksyon Espesyal - 14 me 2013**

**COUNTY QUESTION**  
**PROPUESTA DEL CONDADO**  
**KESTYON KONTE**

**Modernization of Sun Life Stadium Used by Dolphins and Hurricanes**

Resolution 279-13 proposes using 7,500,000 dollars a year, adjusted annually for growth, from additional tourist room taxes to be levied to modernize stadium conditioned on:

- Dolphins' remaining long-term in County;
- Private funding for majority of costs;
- Stadium owners paying County at least 112,000,000 dollars in 30 years;
- Stadium owners paying penalties up to 120,000,000 dollars for not bringing premier football and soccer events to stadium; and
- Award, in May 2013, of Super Bowl.

**Modernización del Estadio Sun Life Utilizado por los Dolphins y Hurricanes**

La Resolución 279-13 propone utilizar 7,500,000 dólares al año, ajustados anualmente en función del crecimiento, de los impuestos adicionales sobre el alojamiento turístico que se han de recaudar para modernizar el estadio a condición:

- De que los Dolphins permanezcan en el Condado a largo plazo;
- Del financiamiento privado de la mayoría de los costos;
- De que los dueños del estadio le paguen al Condado al menos 112,000,000 de dólares en 30 años;
- De que los dueños del estadio paguen multas hasta de 120,000,000 de dólares por no traer al estadio eventos de fútbol americano y fútbol ("soccer" o balompié) de primer nivel; y
- De su designación, en mayo del 2013, como sede del Super Bowl.

**Modènisasyon Sun Life Stadium ki Itilize pa Ekip Dolphins ak Hurricanes**

Rezolisyon 279-13 pwopoze itilize 7,500,000 dola pa ane, ajiste chak ane pou kwasans, ki soti nan taks adisyonèl sou chanm touris ki pral enpoze pou modènize estad la sou kondisyon ke:

- Ekip Dolphins la rete nan Konte a alontèm;
- Finansman prive kouvri majorite nan depans yo;
- Mèt estad la yo peye Konte a omwen 112,000,000 dola nan 30 ane;
- Mèt estad la yo peye penalite jiska 120,000,000 dola si yo pa pote evennman foutbòl ameriken ak foutbòl ("soccer") enpòtan vin nan estad la; epi
- Yo akòde, an me 2013, Super Bowl la.

FOR THE PROPOSED USE 90  
 A FAVOR DEL USO PROPUESTO  
 POU UTILIZASYON PWOPoze A

AGAINST THE PROPOSED USE 91  
 EN CONTRA DEL USO PROPUESTO  
 KONT UTILIZASYON PWOPoze A

**There are Three Ways to Vote**

- 1. Vote Absentee** - Any registered voter is eligible to receive an absentee ballot. There is no need to go to a polling place to cast your vote. The deadline to request an absentee ballot for the May 14, 2013 Miami-Dade County Special Election is 5 p.m. on Wednesday, May 8, 2013. The Elections Department must receive the absentee ballot no later than 7 p.m. on Election Day, May 14, 2013.
- 2. Vote Early** - Pick the day and location most convenient for you.
- 3. Vote on Election Day** - At your assigned voting location. Please refer to your Voter Information Card for your precinct number and address. You can also visit our website to obtain this information.

**Hay tres maneras de votar**

- 1. Votar como elector ausente** - Cualquier elector inscrito cumple los requisitos para recibir una boleta para elector ausente. No es necesario acudir a un centro de votación para votar. El último día para solicitar una boleta para elector ausente para la Elección Especial del Condado de Miami-Dade del 14 de mayo del 2013 es las 5 p.m. del miércoles, 8 de mayo del 2013. Es preciso que el Departamento de Elecciones reciba la boleta para elector ausente a más tardar a las 7 p.m. el Día de las Elecciones, 14 de mayo del 2013.

**EARLY VOTING CALENDAR**

**CALENDARIO DE VOTACION ANTICIPADA**

**ORÈ VOTE PI BONÈ**

Monday lunes lendi	Tuesday martes madi	Wednesday miércoles mèkredi	Thursday jueves jedi	Friday viernes vandredi	Saturday sábado samdi	Sunday domingo dimanch
April 29 29 de abril 29 avril 7 am-3 pm	April 30 30 de abril 30 avril 7 am-3 pm	May 1 1ro de mayo 1e me 7 am-3 pm	May 2 2 de mayo 2 me 7 am-3 pm	May 3 3 de mayo 3 me 7 am-3 pm	May 4 4 de mayo 4 me 9 am-1 pm	May 5 5 de mayo 5 me 1 pm-5 pm
May 6 6 de mayo 6 me 11 am-7 pm	May 7 7 de mayo 7 me 11 am-7 pm	May 8 8 de mayo 8 me 11 am-7 pm	May 9 9 de mayo 9 me 11 am-7 pm	May 10 10 de mayo 10 me 11 am-7 pm	May 11 11 de mayo 11 me 9 am-1 pm	May 12 12 de mayo 12 me 1 pm-5 pm

**City of Miami – City Hall**  
3500 Pan American Drive

**Coral Gables Library**  
3443 Segovia Street

**Coral Reef Library**  
9211 SW 152nd Street

**Elections Department**  
2700 NW 87th Avenue

**Florida City – City Hall**  
404 West Palm Drive

**John F. Kennedy Library**  
190 W 49th Street

**Kendall Branch Library**  
9101 SW 97th Avenue

**Lemon City Library**  
430 NE 61st Street

**Miami Beach City Hall**  
1700 Convention Center Drive

**Miami Lakes Public Library**  
6699 Windmill Gate Road

**Model City Library**  
(Caleb Center)  
2211 NW 54th Street

**North Dade Regional Library**  
2455 NW 183rd Street

**North Miami Beach Public Library**  
1601 NE 164th Street  
Replacement Site for Aventura City Hall  
Local de votación que reemplaza a Aventura City Hall  
Lokal pou Ranplase Aventura City Hall

**North Miami Public Library**  
835 NE 132nd Street

**North Shore Branch Library**  
7501 Collins Avenue

**South Dade Regional Library**  
10750 SW 211th Street  
**Stephen P. Clark Government Center Elections Branch Office**  
111 NW 1st Street

**West Dade Regional Library**  
9445 SW 24th Street

**West Flagler Branch Library**  
5050 West Flagler Street

**West Kendall Regional Library**  
10201 Hammocks Boulevard

Go to [www.miamidade.gov/elections](http://www.miamidade.gov/elections) to find your polling place, view your customized sample ballot, check your registration status and much more. You can also call 305-499-VOTE (8683). For TTY, call 305-499-8480.

Voters residing in **North Miami** and **Sweetwater** may vote on the municipal ballot. Please contact your municipal clerk to get a municipal sample ballot.

Vaya a [www.miamidade.gov/elections](http://www.miamidade.gov/elections) para buscar su centro de votación, ver su boleta de muestra personalizada, verificar el estatus de su inscripción y mucho más. También puede llamar al 305-499-VOTE (8683). Para servicio TTY, llame al 305-499-8480.

Los electores que residen en **North Miami** y **Sweetwater** pueden votar en la boleta municipal. Por favor, comuníquese con su secretario municipal para obtener la boleta de muestra de su municipio.

**1. Votar como elector ausente** - Escoja el día y el sitio que más le convengan a usted.

**3. Votar el Día de las Elecciones** - En el local de votación que se le ha asignado. Por favor remítase a su tarjeta de información del elector para ver el número y la dirección de su recinto electoral. También puede ver esta información en nuestro sitio web.

**Genyen Twa Fason pou Vote**

**1. Vote Pa Korespondans** - Nenpòt votè enskri elijib pou resevwa yon bilten vòt pa korespondans. Ou pa bezwen ale nan yon biwo vòt pou w vote.

Dat limit pou mande yon bilten vòt pa korespondans pa lapòs pou Eleksyon Espesyal Konte Miami-Dade 14 me 2013 la se 5 p.m. mèkredi 8 me 2013.

Dat limit pou soumèt yon bilten vòt pa korespondans se 7 p.m. Jou Eleksyon an, 14 me 2013.

**2. Vote Pi Bonè** - Chwazi jou ak lokal ki pi bon pou w.

**3. Vote Jou Eleksyon** - Nan biwo vòt ki deziyen pou adrès w an. Tanpri tcheke Kat Enfòmasyon Vòtè w la pou jwenn nimewo biwo vòt ou an ak adrès li. Ou kapab ale sou sit wèb nou an tou pou w jwenn enfòmasyon sa-a.

Ale sou [www.miamidade.gov/elections](http://www.miamidade.gov/elections) pou jwenn lokal biwo vòt w, gade echantiyon bilten vòt personalize w, tcheke estati enskripsyon w, ak plis ankò. Ou ka rele tou 305-499-VOTE (8683). Pou TTY, rele 305-499-8480.

Votè ki abite nan **North Miami** ak **Sweetwater** mèt vote sou bilten vòt minisipalite a. Tanpri kontakte grefye minisipal w an pou w jwenn yon echantiyon bilten vòt minisipal.

